

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Басалова Александра Андреевна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема: Педагогические условия формирования готовности обучающихся к
преодолению барьеров иноязычного общения

Направление подготовки **44.03.01** Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык
(английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой

канд.пед.наук, доцент Майер И.А.

« 5 » 06 2019г. _____

Руководитель

канд.пед.наук, доцент Лукиных Ю.В.

Дата защиты « 20 » 06 2019г. _____

Обучающийся

Басалова А.А.

« 6 » 05 2019 г. _____

Оценка отлично

Красноярск 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
1. Теоретические аспекты формирования готовности к преодолению барьеров иноязычного общения	5
1.1 Характеристика понятия «иноязычное общение».....	5
1.2. Сущность и виды барьеров иноязычного общения.....	9
1.3. Причины коммуникативных барьеров в учебной деятельности	13
Выводы по главе 1	18
2. Педагогические условия преодоления обучающимися барьеров иноязычного общения	19
2.1. Характеристика педагогических условий	19
2.2. Методы формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров	23
2.3. Особенности и рекомендации по использованию методов формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров	31
Выводы по главе 2	38
Заключение	40
Список использованных источников.....	42

Введение

Жизнь человека полна различных сложностей, аспектов, факторов, решений и взаимосвязей. Вся наша жизнь тем или иным образом связана с общением. Человек не может без семьи, без родственников, без друзей и других социальных кругов. Тем или иным образом, вся жизнь человека сводится к одному – она сводится к коммуникации и разного рода взаимодействиям, ведь общение, как ни странно, каким-то фантастическим образом лежит практически в основе всего, что делают люди.

У людей нет единого языка. На нашей планете слишком много разных стран, народностей, слишком много культур, но это не мешает нам общаться друг с другом. Мы развиваемся, путешествуем, учим иностранные языки, делимся друг с другом открытиями, подозрениями, сомнениями и решаем конфликты. Как это всё возможно? Очень просто, ведь для этого и существует такое понятие, как лингва франка. Лингва франка – язык или диалект, который используется для коммуникации между людьми, чьи родные языки между собой различаются, и на данный момент в качестве средства коммуникации и понимания для носителей других первых языков выступает английский язык.

Английский язык является важной частью образовательной программы, во многих странах его преподают в школах с начальных классов и в данном случае Россия не является исключением.

Возникновение психологических и коммуникативных барьеров общения существенно мешает как общению отдельных индивидов, так и целых социальных слоёв. А так как человек существо социальное, то общение ему просто необходимо. Именно поэтому эта проблема актуальна в наши дни.

Объект исследования: иноязычные общение.

Предмет исследования: педагогические условия формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров.

Цель исследования: изучить педагогические условия формирования готовности обучающихся к преодолению коммуникативных барьеров, возникающих в процессе иноязычного общения.

Задачи, которые необходимо решить в ходе исследования:

- рассмотреть характеристику понятия «иноязычное общение»;
- выявить сущность и виды барьеров иноязычного общения;
- изучить причины коммуникативных барьеров в учебной деятельности;
- проанализировать характеристику педагогических условий;
- выявить и применить на практике методы формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров;

Теоретической базой исследования послужили труды отечественных ученых, таких как Г.М. Андреева [Андреева, 2011], Е.П. Артамонова [Артамонова, 2004], Ю.О. Болтрикова [Болтрикова, 2012], Е.В. Высоких [Высоких, 1999], М.В. Репина [Репина, 2009], А.П. Садохин [Садохин, 2004], Л.К. Сальная [Сальная, 2009], М.М. Филлипова [Филлипова, 2006], Е.В. Харитонова [Харитонова, 2011], С.А. Химичева [Химичева, 2012], М.С. Чеснокова [Чеснокова, 2012], и др.

Методы исследования: анализ литературы по выбранной проблеме исследования, анализ словарных статей, анализ научных исследований, сравнительно-сопоставительный анализ, поисковый метод, описательный метод.

Практическая значимость исследования заключается в практическом применении учителями различных способов преодоления коммуникативных барьеров в процессе работы с учащимися начальной школы при обучении иностранному языку.

1. Теоретические аспекты формирования готовности к преодолению барьеров иноязычного общения

1.1 Характеристика понятия «иноязычное общение»

Вопросы иноязычного взаимодействия, то есть межкультурного общения в настоящее время играют огромную роль и приобретают большое значение, представляют собой важную практическую значимость, ведь опыт показывает, что успешная коммуникация связана не только с отличным знанием языка. Непростое, многоуровневое общение подразумевает под собой обязательное владение и знание этических и эстетических норм иноязычной культуры, ведь откровенное пренебрежение выше упомянутыми нормами может привести к ряду значимых проблем, к таким как неудачное взаимодействие, которое напрямую связано с незнанием и нарушением норм культуры людей, вступающих в коммуникацию друг с другом.

Философы, социологи, педагоги, лингвисты, культурологи и другие специалисты разных областей гуманитарных наук изучают разные проблемы межкультурного общения, фокусируясь именно на тех, которые представляют для них наибольший интерес.

Если смотреть на общение с философской точки зрения, то многие учёные считают, что процесс общения не сводится к одному лишь обмену информацией и социально-психологическим контактам, а представляет собой все виды взаимодействия, всю «сознаваемую глубину взаимной сопричастности людей». [Фролова, 2001, с. 135]

В отличие от своих коллег, представителей социологической науки интересуется другая сторона коммуникативного процесса. Их в первую очередь интересуется анализ социальной природы и самой сущности общения. Общение в данном случае понимается, как «процесс взаимосвязи и взаимодействия общественных субъектов (группы, личности, классы), в котором происходит

обмен деятельностью, опытом, информацией, способностями, а также результатами деятельности». [Садохин, 2004, с. 201]

С точки зрения психологии учёные рассматривают общение, как основную потребность человека, которая способствует формированию его личности. При данном подходе общение также определяется как специфическая, особая форма деятельности, как самостоятельный процесс взаимодействия, необходимый для реализации других видов деятельности личности.

В целом, общение – сложный процесс взаимодействия между людьми, заключающийся в обмене информацией, а также в восприятии и понимании партнерами друг друга. [Андреева, 2011, с. 33]

В отношении общения, как правило, в психологии принято выделять его следующие четыре формы:

- Непосредственное общение. Непосредственное общение протекает лицом к лицу, а также опосредственное общение, которое встречается в средствах массовых коммуникациях и ведётся при помощи технических устройств.
- Вербальное общение – при помощи слов, и невербальное общение – использование различных неречевых знаковых систем.
- Межличностное общение – когда контакт протекает в устойчивых по составу группах и парах людей, а также массовое общение – множество людей, которые объединены коммуникативным процессом.
- Межперсональное общение. Межперсональное общение – между конкретными личностями, которые обладают индивидуальными качествами, а также ролевое общение – общение, протекающие между носителями разных социальных ролей. [Андреева, 2011, с. 101]

Иноязычное общение по определению И.А. Бодуэн де Куртенэ и Ф. де Соссюра – это совокупность разнообразных форм отношений и взаимодействия между индивидами, принадлежащих разным культурам, в ходе которого каждый из них исключительно или поочерёдно является производителем или потребителем информации при использовании вербальных или невербальных знаков. Иноязычное общение включает в себя: а) язык, отражающий культуру народа и выступающий в виде определённой формы культурного поведения; б) культуру, передающую своеобразие общественно-исторических условий и специфику культурной жизни; в) личность коммуниканта, носителя языка и культуры. [Сальная, 2009, с. 52]

Иноязычному общению свойственны конкретные отличительные, ярко выраженные признаки в сравнении с общением на родном языке. Иноязычное общение, по мнению Высоких Е.В – это, прежде всего, межкультурное общение, так как оно осуществляется между «носителями разных культур». Иноязычное общение – это не только и не столько взаимодействие людей в обществе, сколько взаимодействие людей как членов общества. Таким образом, иноязычное (межкультурное) общение есть взаимодействие людей как членов разных социумов, где иноговорящий выступает либо как непосредственный участник или посредник общения, либо как «представитель» иного социума. [Высоких, 1999, с. 92]

Если рассматривать иноязычное общение с точки зрения Е.И Пассова, то можно заметить, что средством общения для него в первую очередь выступает язык и, опираясь на это утверждение, Е.И Пассов предлагает особую технологию обучения, которая позволяет обучающимся овладеть иностранным языком на должном уровне, на уровне, которого будет достаточно для адаптации в новой для человека иноязычной сфере. Данная технология, введённая выше упомянутым учёным-методистом, является иноязычным образованием. Иноязычное образование, согласно Е.И Пассову, включает в себя четыре аспекта: познание, развитие, учение и воспитание. Эти

четыре аспекта напрямую связаны с иноязычной культурой, ведь культура и язык едины, они не делимы.

Процесс иноязычного образования, как уже утверждалось выше, является одним из видов образования, и он включает в себя четыре уже ранее упомянутых аспекта, которые хотелось бы разобрать более подробно:

- Первым аспектом является познание. Познание, которое нацелено на овладение культуроведческим содержанием иноязычной культуры. К этому относится не только культура страны, но также и факты культуры, язык как часть культуры;
- Вторым в списке идёт развитие. Развитие, которое нацелено на овладение психологическим содержанием иноязычной культуры;
- Третьим было названо воспитание. Воспитание, которое нацелено на овладение педагогическим содержанием иноязычной культуры;
- И последним является учение. Учение, которое нацелено на овладение социальным содержанием иноязычной культуры, социальным в том смысле, что речевые умения усваиваются как средства общения в обществе, в социуме. [Пассов, 1991, с. 61]

Любой учащийся, по мнению Е.И Пассова должен знать и уметь реализовывать те функции, которыми наделено каждое из речевых умений и общение в целом. Если и говорить о практическом предназначении иностранного языка, то не только в контексте осознания указанных функций и овладения ими, но и в смысле осознания практического результата.

Принято считать, что иноязычные умения эффективно развиваются через взаимодействие с носителями языка. Если рассмотреть такое длительное неформальное взаимодействие, то может выявиться целый комплекс социальных и личностных факторов, которые влияют на выбор языковых средств в процессе коммуникации. В процессе общения на родном языке человек не задумываясь, спонтанно и точно выбирает стиль, разновидность языка. В процессе иноязычного общения труднее всего овладеть именно

стилистическими и социолингвистическими разновидностями языка.
[Миролюбов, 2010, с. 29]

1.2. Сущность и виды барьеров иноязычного общения

Иноязычное общение, по своей структуре, по своему строению является сложным феноменом и ведущими компонентами этого феномена являются язык, который отражает культуру народа, сама культура и личность коммуникатора как носителя языка и культуры.

В процессе обмена информацией, неважно на каком языке происходит этот самый обмен, есть четыре основных обязательных элемента, без которых не может состояться полноценный обмен:

- отправитель - лицо, собирающее информацию и передающее ее;
- сообщение - сама информация, представленная в той или иной форме;
- канал, или средства передачи информации;
- получатель, или лицо, которому предназначена информация и который интерпретирует её.

Коммуникация – сложный, многогранный, жизненно важный для человека процесс, необходимый для установления социальных связей между разными индивидами, но, как известно, все люди разные и не всегда, по целому ряду разнообразных причин, удаётся достичь полного взаимопонимания. Между людьми неизбежно возникают коммуникативные барьеры и иноязычное общение данный феномен также не обошёл стороной.
[Панфилова, 2014, с. 49]

Слово «barrière» - барьер в переводе с французского языка имеет такое значение, как заграждение, препятствие, а значит отсюда можно сделать вывод, что под коммуникативным барьером обычно понимают всё, что мешает эффективному двустороннему обмену информацией.

Причины появления языкового барьера ученые называют отсутствие мотивации к изучению языка; неготовность к самостоятельному преодолению языковых трудностей, выражающаяся в неспособности к саморегуляции и самоконтролю; низкую уровень у обучаемых коммуникативных знаний, умений, навыков, способностей; недостаток воображения; низкий уровень эмоциональной устойчивости; несовершенство речевого восприятия и мышления; слабую организацию учебного процесса; незнание культурных особенностей партнера по коммуникации и т.д. [Зимняя, 2009, с. 108]

Согласно Артамоновой Е.П., в иноязычном общении можно встретить следующие барьеры: социокультурные, лингвистические и психологические. К социокультурным барьерам чаще всего относятся затруднения, связанные с особенностями этнического сознания, нормами и традициями, присущими человеку, который принадлежит определенному народу и национальности. В процессе межязыкового общения встречаются и сталкиваются различные системы ценностей, различные культуры, разные личности, разные типы мышления, разные уровни развития, а также разные традиции и установки. Социокультурные барьеры обусловлены следующими факторами: недостаток знаний о международном этикете, особенности национального менталитета и большое различие в фоновых знаниях – все эти факторы могут возникнуть, когда у человека отсутствует способность к применению социокультурной информации на практике.

Лингвистические барьеры связаны со стилистическими, семантическими, грамматическими, фонетическими трудностями, которые встречаются в процессе перевода с одного языка на другой. Психологические барьеры могут быть обусловлены страхом забыть необходимое слово, неправильно оценить коммуникативную ситуацию и т.д. Это приводит к скованности мысли, нарушению восприятия и реагирования на иноязычную речь, неверной интерпретации поведения партнера, возникновению

неуверенности в себе, потере внутренней стабильности, эмоциональным срывам. [Артамонова, 2004, с. 87]

Отсутствие возможности свободного общения на изучаемом языке, вполне возможно по причине несформированности навыков речи данного языка. Как отмечает Репина М.В, «языковые барьеры могут возникать при отсутствии у специалиста социальных коммуникативных навыков, умения управлять своим эмоциональным состоянием в процессе межнационального общения». [Репина, 2009, с. 101]

Отличное знание грамматики, к сожалению, не обеспечивают людям свободное и беглое общение на изучаемом языке. Без наличия языковой практики такое попросту невозможно. Человек может знать все грамматические структуры, у человека может быть хороший, объёмный пассивный словарный запас, но по причине отсутствия речевой практики, он не может ничего использовать в спонтанной, незапланированной речи. Обязана быть автоматизация не только языковых навыков, но также и речевых умений для того, чтобы человек мог применить в жизни все то, что изучается им на теоретических занятиях за партой и у доски.

Лингвистические барьеры закономерно порождают психологические барьеры, проявляющиеся в психическом состоянии. В энциклопедии психологических терминов дается следующее определение данному понятию «психическое состояние, проявляемое как неадекватная пассивность, препятствующая выполнению тех или иных действий, внутреннее препятствие психологической природы: нежелание, боязнь, неуверенность и пр. Часто появляется в деловых и личных взаимоотношениях, мешая установлению открытых и доверительных отношений» [Национальная психологическая энциклопедия].

Одна из самых распространённых причин языковых барьеров – это психологическая неуверенность человека, боязнь сделать ошибку, чувство дискомфорта при общении на изучаемом языке. Предпосылками для

возникновения психологических барьеров в языковом общении могут служить следующие обстоятельства:

- отсутствие личностно-ориентированного подхода на занятиях;
- постоянное прерывание речи обучающегося преподавателем для подчеркивания ошибок;
- привязанность к грамматико-переводному методу обучения иностранному языку;
- отсутствие коммуникативных методик обучения; [Соловова, 2008, с. 125]

Характеризуя барьеры, возникающие в иноязычном общении, современные исследователи выделяют следующие их особенности:

1. Основная причина возникновения таких барьеров – «естественный этноцентризм» человека, привычно воспринимающего «другие культуры через призму своей народной культуры»; следствием этого является положение о том, что «межкультурная коммуникация не может возникнуть сама по себе, ей необходимо целенаправленно учиться» [Химичева, 2012, с. 137];
2. Основными факторами, определяющими межкультурные различия, согласно теории университета Г. Хофштеде, выступают дистанция власти, отношение к определенности, гендерный фактор и степень индивидуализма, а также долгосрочность ориентации в деятельности и отношениях [Чеснокова, 2012, с. 126];
3. Межкультурные барьеры выполняют не только разделяющую, но и конструктивную (регулирующую) функцию, которая состоит в том, что они, во-первых, помогают сохранить национальную самобытность в условиях глобализации и, во-вторых, стимулируют «интерес к инокультурному социуму, так как отсутствие преграды зачастую обесценивает объект познания» [Харитоновна, 2011, с. 207]

Готовность к преодолению барьеров иноязычного общения можно определить, как качество личности, что включает в себя лингвистическую, психологическую и социокультурную готовность. Человек должен контролировать своё поведение, он должен контролировать свои чувства, должен адекватно воспринимать все трудности и быстро находить конструктивные пути выхода из ситуации иноязычного общения. Ещё стоит обратить внимание, что все вышеперечисленные и упомянутые, составляющие готовности к преодолению барьеров иноязычного общения (лингвистическая готовность, психологическая готовность, социокультурная готовность) между собой тесно взаимосвязаны. Уровень сформированности одного из компонентов напрямую влияет на уровень сформированности другого. [Филлипова, 2006, с. 382]

Из трёх вышеупомянутых готовностей наибольшую роль играет социокультурная готовность. Социокультурная готовность, однако, является наиболее важной для окончательного формирования готовности к преодолению барьеров в иноязычном общении. Само название данного компонента – социокультурного компонента, уже говорит о его высокой значимости, ведь оно состоит из двух слов, таких как «социальный» и «культурный». В процессе формирования социокультурного компонента уже происходит окончательное формирование лингвистического и психологического компонента готовности.

1.3. Причины коммуникативных барьеров в учебной деятельности

Источники коммуникативных преград и барьеров в учебной деятельности различны, но общей причиной чаще всего является неспособность педагога сохранить позицию лидера в процессе происходящей коммуникации. Такое явление может произойти из-за отсутствия большого

профессионального опыта, а также поводом возникновения барьера может стать нежелание обучающегося быть активным и полноценным участником педагогического общения. [Василик, 2014, с. 349]

Сначала рассмотрим коммуникативные барьеры, которые возникают по вине преподавателя. Можно выделить три основных группы: смысловые, этико-психологические и эмоционально-эстетические барьеры. Группа смысловых барьеров связана с искажением категории слова или понятия и относится к содержательной части процесса коммуникации. Примером может послужить достаточно часто встречаемое на занятиях явление - излишняя терминологизация речи учителя, злоупотребление сложными и незнакомыми заимствованиями, наукообразность изложения – все эти приёмы приводят к понижению уровня понимания речи до самого минимума, то есть это звучит слишком сложно и на слух воспринимается с огромным трудом или же обратная ситуация, то есть педагогом используется чрезмерная упрощенность содержания, примитивизация формы изложения также вызывают смысловую разобщённость в коммуникации – слишком легко, слишком просто, всё и так понятно. Результат в подобных случаях, что очевидно, – скука и невнимание со стороны детей, а также неусвоенный материал, отсутствие интереса и пустые тетради без каких-либо записей. [Копылова, 2011, с. 210]

Также существует барьер неприятия. Этот барьер создаёт преподаватель, который считает собственную точку истинной в последней инстанции, который не терпит отрицаний, противоположного мнения и каких-либо возражений. Такой педагог, как правило, воспринимает учащихся не в качестве равных собеседников, а в качестве объектов педагогического воздействия. [Кулагина, 2015, с. 48]

Стоит отметить, что при отборе материала преподавателю следует ориентироваться на реальный уровень знаний класса, чтобы не занижать и не завышать его, ведь в противоположном случае создается познавательный барьер. Как правило подобный барьер чаще всего становится проблемой

начинающих педагогов. Их желание показать собственное преимущество над обучающимися слишком велико, а потому в их речи можно часто встретить такие фразы, как «Вы не можете не знать», «Вы обязаны помнить» и т.д.

Стремительные изменения, происходящие сегодня огромными скачками и рывками в общественной жизни, неизбежно влекут изменение ментальности членов различных социальных кругов, причем сознание более молодого поколения развивается более динамично. В результате выше упомянутого процесса представители разных возрастных категорий, в том числе преподаватели и ученики, начинают «говорить на разных языках», т. е. люди в одни и те же понятия вкладывают разный смысл. Избавиться от такого барьера педагог может лишь одним путём – он обязан идти в ногу со временем, изучать современную молодежную аудиторию, вводя в проблематику своих занятий актуальные для молодых людей вопросы, приводя злободневные, интересные, с их точки зрения, примеры и иллюстрации, дабы поддерживать интерес и быть со своей аудиторией «на одной волне».

Трудности в понимании и восприятии содержания речи могут быть вызваны нарушением структурно-смысловых связей в речи педагога. Причины структурно-логического барьера – отсутствие четкого планирования или же нарушение основных законов формальной логики.

Смысловая разобщённость нередко оказывается результатом аргументативного барьера, который возникает вследствие нарушения педагогом требований к аргументации.

Злоупотребление некорректными суждениями со стороны преподавателя, категоричность его тех или иных суждений – это всё подрывает доверие учеников к его словам и заставляет усомниться в истинности новой информации [Болтрикова, 2012, с. 56].

Также можно выделить отдельную группу психологических барьеров, которые появляются в процессе общения между людьми и также могут проявить себя в учебной деятельности.

Первое впечатление о человеке при встрече считается одним из барьеров, который может способствовать ошибочному восприятию партнера по общению. Первое впечатление, по сути, не всегда бывает первым, так как на формирование образа влияет и зрительная, и слуховая память. Следовательно, оно может быть относительно адекватным, соответствовать чертам характера, а может быть и ошибочным. Часто бывают ситуации, что ученики формируют неправильное мнение о своём новом преподавателе, опираясь на его внешний вид, вкус в одежде и т.д.

Барьер предвзятости и беспричинной негативной установки выражается в следующем: внешне беспричинно человек начинает отрицательно относиться к тому или иному человеку в результате первого впечатления или по каким-то скрытым причинам. Следует установить возможные мотивы появления такого отношения и преодолевать их. Такие ситуации чаще всего могут случаться между педагогами и учениками средней, старшей школы. Учитель по малопонятным причинам выбирает себе в классе так называемых «любимчиков» или же наоборот тех учеником, отношение к которым у него сразу же сформировалось отрицательное.

Барьер отрицательной установки, введенной в опыт человека кем-либо из других людей. Пример такого барьера: вам сообщили отрицательную информацию о ком-то, и складывается негативная установка по отношению к человеку, о котором вам мало что известно, нет опыта личного взаимодействия с ним. Таких негативных установок, привнесенных извне, до вашего личного опыта общения с конкретным человеком надо избегать. К новым людям, с которыми предстоит общаться, надо подходить с оптимистической гипотезой. Не ориентируйтесь в окончательной оценке человека только на мнение других. человека только на мнение других. Такое явление в школе встречается достаточно часто: один ученик сказал, что знаком с новым учителем, что этот преподаватель достаточно строгий или, как любят говорить дети «плохой», а

потому в течение следующего времени к нему весь класс относится с осторожностью и неприятием.

Барьер «боязни» контакта с человеком. Бывает, что вам необходимо вступить в непосредственный контакт с человеком, но как-то неловко – это и есть так называемый барьер «боязни». Такое часто случается с подростками, с детьми, которые становятся в классе новенькими и следующий барьер тоже можно отнести к ним.

Барьер «ожидания непонимания». Вы должны вступить в непосредственное взаимодействие с человеком в деловом или личностном общении, но вас волнует вопрос: правильно ли вас поймет партнер? Причем здесь нередко исходят из того, что партнер обязательно должен понять неверно. Начинают прогнозировать последствия этого неверного понимания, предвосхищать неприятные ощущения [Андреева, 2011, с. 101].

Суммируя всё вышесказанное можно сделать вывод, что человек, в каком бы возрасте он не находился, как элемент коммуникации - сложный и чувствительный «получатель» информации со своими чувствами и желаниями, со своим имеющимся за плечами жизненным опытом. Полученная им информация может вызвать внутреннюю реакцию любого рода, которая, возможно, усилит, исказит или полностью заблокирует посланную ему информацию, а потому при процессе коммуникации все его участники должны быть максимально в него вовлечены, должны уметь преодолевать возникающие барьеры и учитывать разного рода особенности своих собеседников, будь то другая национальность, принадлежность к иной религии или дефекты речи, связанные с работой артикуляционного аппарата.

Работа в школе для учителя и процесс обучения в школе для ученика – ни с чем не сравнимый жизненный опыт по получению социальных навыков. Школа – разносторонняя среда, огромное коммуникативное пространство, пребывание на котором формирует в человеке разные манеры, привычки,

поведение и даже характер, а потому работа педагогов и их подход к своей деятельности играет особо важную роль в воспитании нового поколения.

Выводы по главе 1

Исходя из вышеизложенного теоретического материала по исследованию аспектов формирования готовности к преодолению барьеров иноязычного общения было выявлено следующее:

1. Общение рассматривается с точки зрения философии, социологии и психологии. Иноязычное общение было рассмотрено как межкультурное общение, так как оно осуществляется между «носителями разных культур». Философы, социологи, педагоги, лингвисты, культурологи и другие специалисты разных областей гуманитарных наук изучают разные проблемы межкультурного общения, фокусируясь именно на тех, которые представляют для них наибольший интерес.
2. Выделены барьеры иноязычного общения: лингвистические, социокультурные и психологические. Затронуты особенности межкультурных барьеров и выявлены разные компоненты готовности к преодолению барьеров в иноязычном общении.
3. Рассмотрены причины коммуникативных барьеров в учебной деятельности. Смысловые, этико-психологические и эмоционально-эстетические барьеры – по вине преподавателя. Первое впечатление о человеке, барьер предвзятости и беспричинной негативной установки, барьер отрицательной установки, барьер «боязни» контакта с человеком, барьер «ожидания непонимания» - всё это группа отдельных психологических барьеров, способные проявить себя в учебном процессе.

2. Педагогические условия преодоления обучающимися барьеров иноязычного общения

2.1. Характеристика педагогических условий

Педагогическая система может функционировать успешно и удачно развиваться лишь при соблюдении конкретных, определенных условий. Педагогическая система – это совокупность взаимосвязанных средств, методов и процессов, необходимых для создания организованного, целенаправленного, педагогического влияния на формирование личности с заданными качествами. По мнению советского и российского учёного в области педагогики В.А. Сластенина, под педагогической системой можно понимать множество взаимосвязанных структурных компонентов, объединенных единой образовательной целью развития личности и функционирующих в целостном педагогическом процессе. Педагогическая система – все же не только педагогическое, но и социальное явление: педагогическая система является некоей подсистемой, продуктом общественного сознания того социума, в котором ведется обучение. А общественное сознание, в свою очередь, формируется на исторических, культурологических и мировоззренческих предпосылках. Соответственно, понятие «педагогическая система» можно рассматривать не только в контексте общей педагогики или теории и методики обучения и воспитания, но и в историческом контексте.

Педагогические условия, что же это такое? Проанализируем основные признаки и черты данного понятия в различных аспектах и с разных точек зрения. В справочной литературе такой феномен, как «условие» определяется следующим образом:

1. Как обстоятельство, от которого что-нибудь зависит;
2. Как правила, установленные в какой-нибудь области жизни или деятельности;

3. Как обстановка, в которой что-нибудь происходит [Ожегов, 2007, с. 367].

С философской точки зрения такое понятие, как «условие» связывают с отношением предмета к окружающим его явлениям, без которых он существовать не может. [Ильичев, Федосеев, Ковалев, Панов, 1983, с. 511]. С точки зрения психологии понятие «условие», как правило, представляется в контексте психического развития и раскрывается через совокупность внешних и внутренних причин, которые определяют психологическое развитие и состояние человека. Данные причины либо ускоряют процесс развития, либо замедляют его. [Немов, 2003, с. 189]. Если говорить об «условии» с точки зрения педагогики, то педагоги занимают позицию, схожую с позицией психологов. Они рассматривают понятие «условие», как совокупность переменных социальных, природных, внутренних и внешних воздействий, влияющих на нравственное, физическое и психологическое развитие человека, на его воспитание, поведение и формирование личности. [Полонский, 2004, с. 309].

Исходя из всего выше сказанного, можно сказать, что результаты комплексного анализа позволяют прийти к выводу, что такое понятие, как «условие» является общенаучным, а его сущность в аспекте педагогики может быть охарактеризована следующими положениями:

1. Условие – совокупность причин, обстоятельств, каких-либо объектов и т.д.;
2. Обозначенная совокупность влияет на воспитание, развитие и обучение человека;
3. Влияние данных условий может замедлять или ускорять процессы развития, обучения, воспитания, а также оно может воздействовать на их конечную динамику и результаты.

Если говорить именно о педагогических условиях, то данные условия, что логично, направлены на решение проблем, что возникают при

осуществлении педагогического процесса. Специфической чертой понятия «педагогические условия» является то, что оно включает в себя элементы всех составляющих процесса обучения и воспитания: цели, содержание, методы, формы, средства. Для понимания данного феномена можно выделять целый ряд важных положений:

1. Условия выступают как составной элемент педагогической системы. [Андреев, 1988, с. 64];
2. Педагогические условия отражают совокупность возможностей образовательной и материально-пространственной среды, влияющих как положительно, так и отрицательно на её функционирование;
3. В структуре педагогических условий присутствуют как внутренние, так и внешние элементы [Зверева, 1987, с. 31];
4. Реализация грамотно выбранных педагогических условий обеспечивает развитие и эффективность функционирования педагогической системы в целом.

Учитывая особенности системы образования, необходимо говорить о психолого-педагогических условиях, под которыми понимают «конкретные способы педагогического взаимодействия, взаимосвязанных мер в учебно-воспитательном процессе, направленных на формирование субъектных свойств личности, учитывая психологические особенности, продуктивные и эффективные способы и приемы деятельности в заданных условиях» [Фатеев, 2007, с. 64]

Объединение результатов многочисленных научно-педагогических исследований показывает, что в теоретической и практической педагогике можно встретить такие разновидности педагогических условий как организационно-педагогические, психолого-педагогические и дидактические условия.

Первый вид условий – организационно-педагогические условия. Данный вид условий рассматривается учеными как совокупность целенаправленно сконструированных возможностей содержания, форм, методов целостного педагогического процесса, способствующих успешному решению задач педагогического процесса. Основной функцией организационно-педагогических условий является организация таких мер воздействия, которые обеспечивают целенаправленное, планируемое управление развитием целостного педагогического процесса, то есть управление процессуальным аспектом педагогической системы. Совокупность организационно-педагогических условий подбирается с учетом структуры реализуемого процесса. [Сверчков, 2009, с. 280]

Второй разновидностью педагогических условий являются психолого-педагогические условия. Психолого-педагогические условия также рассматриваются учеными как совокупность возможностей образовательной и материально-пространственной среды, использование которых способствует повышению эффективности целостного педагогического процесса. Совокупность мер оказываемого воздействия, характеризующихся как психолого-педагогические условия направлена, в первую очередь, на развитие личности субъектов педагогической системы (педагогов или воспитанников), что обеспечивает успешное решение задач целостного педагогического процесса. Основной функцией психолого-педагогических условий является организация таких мер педагогического взаимодействия, которые обеспечивают преобразование конкретных характеристик развития, воспитания и обучения личности, то есть воздействуют на личностный аспект педагогической системы. [Лысенко, 2005, с. 158]

В исследованиях по проблемам современной педагогики особо рассматриваются дидактические условия. Дидактические условия выступают как результат целенаправленного отбора, конструирования и применения элементов содержания, методов (приемов), а также организационных форм

обучения для достижения дидактических целей. Основной функцией дидактических условий является выбор и реализация возможностей содержания, форм, методов, средств педагогического взаимодействия в процессе обучения, обеспечивающих эффективное решение образовательных задач.

Таким образом мы приходим к заключению и рассматриваем педагогические условия, как один из важнейших компонентов педагогической системы. Этот компонент отражает совокупность возможностей образовательной и материально-пространственной среды, воздействующих на личностные и процессуальные аспекты данной системы и обеспечивающих её эффективное функционирование и развитие.

2.2. Методы формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров

У большинства людей, изучающих иностранной язык, в частности у студентов и школьников, при спонтанной встрече с «носителями языка» и в поездках за границу страх с волнением сковывают язык, и все полученные на занятиях знания моментально забываются, а найти этому явлению объяснение не получается. Люди, хорошо владеющие иностранным языком, вдруг неожиданно теряют голос, забывают всю лексику, не могут сформулировать самые простые предложения и это при том, что они идеально выполняют в рамках образовательных задач разного рода лексико-грамматические упражнения. Отсюда можно сделать вывод – в таких случаях на лицо виден неверный подход в обучении языку. Покупая большое количество различных учебных материалов и пытаясь доступным способом донести все возможные тонкости грамматических правил изучаемого языка, педагоги порой забывают, что язык, прежде всего, инструмент для общения. Таким образом, у нас возникает комплекс, боязнь говорить – это и есть языковой барьер -

отсутствие у человека способности свободно общаться с носителями изучаемого языка, даже если он потенциально хорошо им владеет.

В гимназии №16 города Красноярска в рамках педагогической практики у 5б класса было проведено 17 уроков и за данный период времени было замечено, что у обучающихся возникают трудности с выполнением заданий по говорению и аудированию. Дети, обучающиеся в 5б классе, хорошо владеют грамматическим навыком, знают грамматические структуры, которыми они обязаны владеть, согласно их уровню, у них также достаточно значимый пассивный словарный запас, но из-за отсутствия речевой практики, они не могут использовать свои знания в спонтанной, незапланированной речи. Необходимо, чтобы все речевые образцы, языковые навыки, умения вводились и практиковались в условиях максимально приближенных к реальности. Погружение в языковую среду и удовлетворение, которое получают обучающиеся, успешно овладевая знаниями, умениями и навыками позволяют влиять на эмоциональность школьников, вызывать и побуждать их к иноязычному общению.

Педагог всегда обязан, при подготовке к уроку, руководствоваться УМК, возрастом обучающихся, их уровнем владения языком, их интересами и психологическими особенностями. Дети 5б класса отличаются открытостью, любознательностью, любопытством, искренностью, добротой и ярко-выраженной индивидуальностью, тягой быть замеченными и тягой к похвале из чего можно сделать вывод, что основной мотивацией для них является внешняя и лишь частично внутренняя.

Совместно с преподавателем гимназии №16 Ахметовой Анастасией Владимировной, которая является не только учителем английского языка у данного класса, но также и их классным руководителем, было принято решение провести серию уроков с носителем языка, предварительно подготовив к нему детей психологически, ведь они столкнутся не только со стеснением, смущением и неуверенностью, но также с непривычным для их

слуха произношением, с беглой речью, разговорными сокращениями и с другим подходом, с другим менталитетом.

Сложность для тех, кто изучает английский — в том, что в этом языке нет стандарта. Учить приходится два варианта: британский английский и американский (даже если не учитывать австралийский, индийский, южноафриканский диалект и т. д.). Так как приглашённый преподаватель родом из США, а для американского английского свойственны сокращения и быстрый темп речи, то школьников стоит к этому подготовить.

Исходя из вышеперечисленных трудностей были разработаны специальные упражнения, которые подготовят обучающихся ко встрече с англоязычным преподавателем.

Упражнение №1.

На доску выведены сокращённые и часто употребляемые в разговорной речи формы повседневных фраз. Дети должны соединить сокращённую форму с полной формой и с переводом. После выполнения задания учитель вслух читает сокращённые варианты, дети повторяют за ним, чтобы привыкнуть к тому, как данные фразы звучат.

Gimme – give me – дай мне

Lemme – let me – позволь (разреши) мне

Whassup – what is up – что случилось

Kinda – kind of – вроде, немного, как будто

D'jever (jever) – did you ever – ты когда-нибудь...

Dunno – don't know – не знать

Watcha – what are you – что ты...

Упражнение №2.

На доску выведены часто встречаемые среди американцев в повседневной жизни слова. Они характерны для американского варианта английской разговорной речи. Обучающимся нужно попробовать предположить, от каких слов или же фраз произошли эти сокращения,

опираясь на собственные знания. Если у детей не получается это сделать, то преподаватель объясняет значение каждого слова и даёт полную форму.

Wanna. Wanna — это не что иное, как want to (хотеть).

Gonna. Gonna используется вместо going to (собираться что-либо сделать).

Gotta. Gotta, как правило, употребляется вместо got to (должен, обязан).

Упражнение №3.

У детей нет никакой визуальной опоры, предложения на доску не выводятся. Учитель по порядку читает следующие предложения на английском языке вслух. Обучающиеся должны определить какое сокращение здесь использовано и дать перевод предложения.

I'm kinda busy. (I am kind of busy.) — Я немного занят.

Gimme some more time. (Give me some more time.) – Дай мне ещё немного времени.

Lemme do it again – позволь мне сделать это снова.

Whassup with him? – что с ним случилось?

I've gotta phone my mum right now - Я должен (должна) позвонить маме прямо сейчас.

What you wanna do now? — Что ты хочешь (или будешь) делать сейчас?

Watcha thinking? – что ты думаешь?

I dunno where he is – я не знаю где он.

Упражнение №4.

Обучающиеся работают в парах. Им нужно составить небольшой диалог в свободной форме на тему путешествия (привязано к теме «So Many Countries, So Many Customs»), используя разговорные фразы и сокращения. Фразы и сокращения в качестве опоры будут выведены на доску.

Gimme – give me – дай мне

Lemme – let me – позволь (разреши) мне

Whassup – what is up – что случилось

Kinda – kind of – вроде, немного, как будто

D'jever (jever) – did you ever – ты когда-нибудь...

Wanna – want to – хотеть

Gonna – going to – собираться что-либо сделать

Gotta – have got to, got to – должен, обязан.

Dunno – don't know – не знать

Watcha – what are you – что ты...

После того, как обучающиеся составляют диалоги, преподаватель спрашивает несколько пар на выбор. Диалоги по ролям зачитываются вслух.

В учебниках английского языка не уделяется внимание разговорным формам и сокращениям, поэтому данные задания были встречены обучающимися с большим интересом, удивлением и любопытством. Первой реакцией на такие слова, как gimme, lemme, wanna, gonna и другие было непонимание и подозрение. Практически все в группе раньше считали, что сокращения и видоизменения в словах возможны лишь в русском языке, что в английском языке такого быть не может. Из всего выше сказанного можно сделать вывод, что подготовка детей ко встрече с иностранным преподавателем была полезна, так как она сняла возможные лингвистические трудности.

Среди обучающихся, которых в группе 13 человек, был проведён небольшой анонимный опрос следующего содержания, подготавливающий и наводящий их на предстоящие занятия с носителем английского языка:

1. Вы когда-нибудь были за границей?
2. Вы когда-нибудь общались с носителем английского языка?
3. Вызвало ли общение с носителем языка у Вас трудности? (если ответ на вопрос №2 положительный, то нужно ответить на вопрос №3, если ответ на вопрос №2 отрицательный, то пропустите вопрос №3)
4. Хотели бы Вы пообщаться с носителем английского языка?

Результаты получились следующими (рис.1).

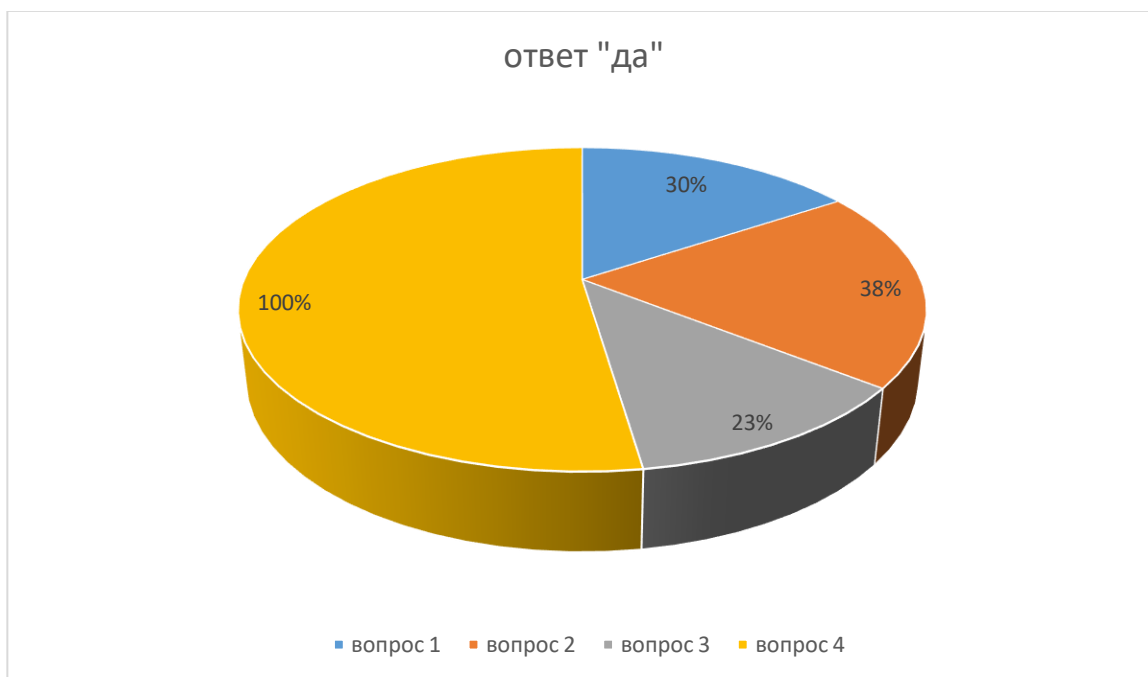


Рисунок 1 – Результаты проведенного опроса

Исходя из результатов проведенного опроса, мы можем сделать следующий вывод: из 13 обучающихся 30% (4 человека) были за границей, 38% имели опыт общения с носителем языка (5 человек), 23% (3 человека) столкнулись с трудностями при разговоре с носителем языка и 100% (13 человек) хотели бы пообщаться с иностранцем.

Занятия с носителем языка проходили в рамках темы «So Many Countries, So Many Customs», автор и название УМК: Верещагина И.Н., Афанасьева О.В., «English». В учебнике даётся материал о достопримечательностях и традиционных особенностях английской культуры, но американская культура практически не затрагивается. Детям заранее была дана установка подумать над теми вопросами, над теми темами,

которые им было бы интересно обсудить с носителем языка. Результат проведённого опроса получился следующим (рис.2).

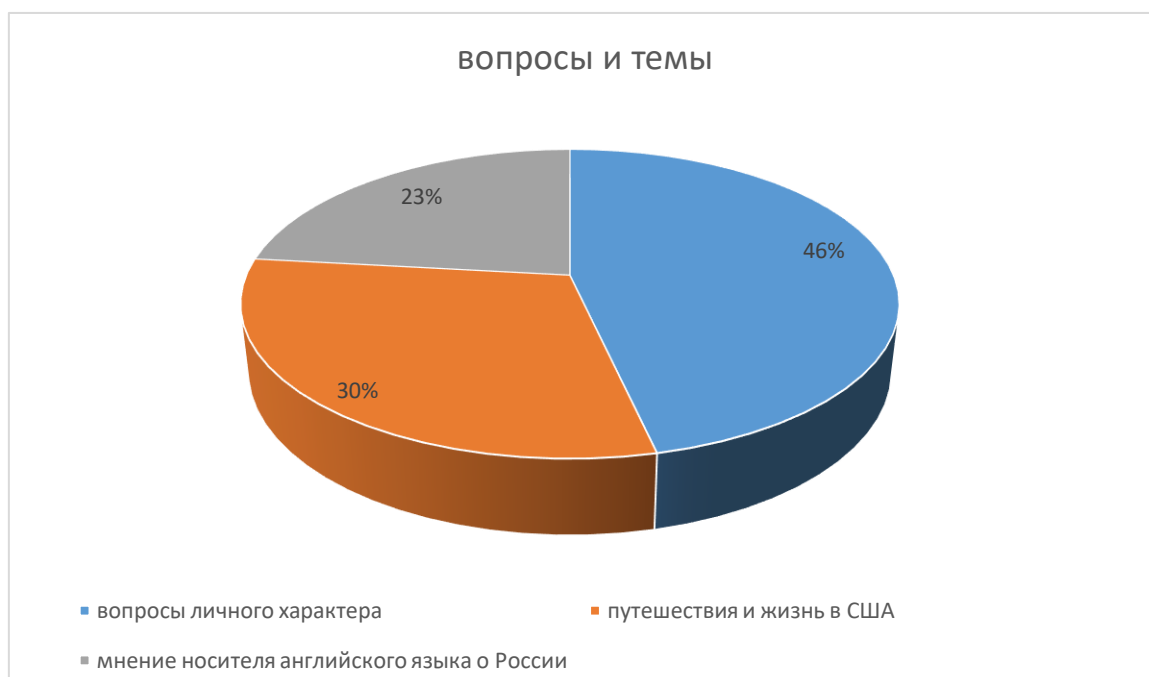


Рисунок 2 – Вопросы и темы для обсуждения с носителем английского языка.

Приглашённый преподаватель, являющийся учителем английского языка, родом из США, из Нью-Йорка. Его зовут Брайан Дэвис и ему 29 лет. Брайан закончил Университет Бингхэмптона, который находится в Нью-Йорке. Его специализация: математика и русский язык. Отдельно хочется отметить, что Брайан – не просто носитель языка, а также грамотный специалист. Он прошёл все необходимые курсы и сдал CELTA. CELTA - кеймбриджский экзамен по преподаванию английского языка как иностранного. Брайан – добрый, весёлый, терпеливый и отзывчивый человек, увлекающийся спортом, кинематографом и литературой. На данный момент он проживает в городе Красноярске и преподаёт в школе иностранных языков «Welcome», но он с радостью согласился провести несколько уроков в гимназии №16 города Красноярска, так как был рад познакомиться с детьми, побольше узнать о культуре нашей страны и получить новый опыт в работе.

Исходя из полученных данных первый урок с носителем английского языка проходил в форме знакомства и привыканию детей и приглашённого

гостя друг к другу. Обучающиеся инициативно задавали заранее подготовленные вопросы, привыкали к произношению, к акценту, с интересом слушали ответы носителя, подглядывали в свои опоры, читали с них, но ближе к концу занятия многие уже спонтанно интересовались дополнительными, заранее неподготовленными темами. У обучающихся не было страха ошибиться, они не соблюдали некоторые грамматические конструкции, но носитель их прекрасно понимал и вежливо, аккуратно исправлял, что не вызывало в школьниках негативной реакции или чувства стыда. Самой распространённой ошибкой среди обучающихся было использование 3 лица, единственного числа – они забывали об окончании, а также часто встречалось неправильное формирование вопросительной конструкции – школьники забывали об употреблении Do или Does, задавали вопросы, используя интонацию, что является ярким примером русифицизма.

Второй урок с носителем языка был посвящён тонкостям грамматики. Ученикам 5б класса ещё раз напомнили о правилах использования и формирования времени Present Simple, а затем в рамках темы «So Many Countries, So Many Customs» носитель языка попросил неподготовленных к этому детей спонтанно рассказать о тех традициях, которые есть у них в семьях, чтобы лучше узнать о русской культуре. Так как обучающиеся уже знакомы с носителем и его не стесняются, то они с удовольствием и охотно поделились своими семейными традициями, не допуская при этом грамматических ошибок в употреблении Present Simple.

Третий, заключительный урок потребовал использования дополнительной аппаратуры. Иностранец подключился к имеющейся в школе сети интернет и, используя ноутбук, проектор и Skype, позвонил по видеосвязи своему другу, с которым обучающиеся не были до этого момента знакомы. При разговоре с ним школьники не допускали ошибок, без стеснения и страха спонтанно просили американца показать вид из окна, задавали

вопросы о музыке и о ночных клубах (из-за разницы во времени, на момент разговора уже было за полночь) и приглашали его прилететь в Россию.

Таким образом, хотелось бы сказать, что удачная организация учебного процесса в обучении английскому языку, применение коммуникативного и сознательно-практического методов, широкое использование современных технологий и мультимедийных средств обеспечивает эффективное и органичное овладение иностранным языком. Максимальная практика всех языковых навыков и речевых умений, умение задавать ситуации, приближенные к реальности, способствует владению языком на непосредственно-интуитивном уровне. Практически у всех учащихся, независимо от уровня фактического владения иностранным языком, имеется осознанная потребность в его изучении.

2.3. Особенности и рекомендации по использованию методов формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров

Анализируя серию проведенных уроков, на которых в качестве преподавателя был приглашён носитель английского языка, хотелось бы сделать следующий вывод: учителям любого иностранного языка работать сложнее, нежели их коллегам, специализирующимся на других предметах, ведь они не только должны доступным образом объяснить обучающимся особенности грамматики другого языка, научить их читать, писать и говорить на не родном и чужом для них языке, но также они ещё выполняют роль проводника в другую культуру, что само по себе является трудно выполнимой задачей. Приглашение иностранного гостя – отличный способ разнообразить однотипные уроки, познакомить школьников с культурой другой страны и помочь детям преодолеть языковой барьер, но ко встрече обучающихся с носителем стоит подготовиться, дабы избежать возникновения разного рода проблем и также хочется отметить, что уроки иностранного языка с носителем этого языка, несомненно имеют ряд значительных преимуществ:

1. Уроки с носителем иностранного языка помогут детям справиться с языковым барьером. Основная особенность работы с носителем языка – то, что уроки сфокусированы, как правило, на разговорной практике и на общении. Известно, что так называемый «языковой барьер» - это комплекс лингвистических и психологических факторов. Преподаватель, который по совместительству является также и носителем языка поможет преодолеть оба барьера, как лингвистический, так и психологический: обучающиеся будут одновременно расширять и углублять свои знания в языке и в то же время избавляться от неуверенности и страха перед общением с носителем. Если до этого дети старались избегать общения с иностранцами или же у них попросту не было такой возможности, то на этот раз им придется общаться. Они увидят, что их понимают, несмотря на наличие ошибок и они будут себя чувствовать намного комфортнее, намного увереннее и смелее.

2. Школьники начнут думать на английском языке быстрее. Одно из главных преимуществ работы с иностранным преподавателем – на уроке с носителем у них не будет соблазна использовать родной язык. Ведь преподаватель - носитель его попросту не понимает, не воспринимает на слух. Потому при обучении с носителем языка формируется полезная привычка выражать свои мысли только на английском. Для того, чтобы донести мысль, нужно думать и находить нужные, подходящие средства выражения: перефразировать, подбирать синонимы, объяснять, использовать мимику, жесты. Когда ученик знает, что единственный язык общения – это английский, он начинает иначе мыслить. Наши русскоязычные преподаватели не отстают от носителей и на занятиях тоже используют только английский язык, если уровень подготовки класса им это позволяет. Ученики в таких случаях отмечают, что обучение на одном языке гораздо эффективнее, интереснее, хоть и сложнее.

3. На занятиях с носителем улучшается произношение. Занятия с носителем – идеальный вариант для тех, кто желает овладеть каким-либо

определенным акцентом, например, для переезда в англоязычную страну. Занимаясь с носителем языка, ученик невольно перенимает его манеру говорить, произносить звуки, расставлять ударения, использовать интонации, расставлять паузы, попросту его копирует, ему подражает, что в свою очередь называется акустическим подходом к обучению произношения. Акустический подход делает упор на слуховое восприятие речи и ее имитацию. Усвоение фонетики проходит в речевом потоке, в речевых структурах и моделях, а не изолированно. Объяснение фонетических явлений не проводится. Выполняются только имитационные упражнения. Не стоит думать, что русскоязычный преподаватель не сможет обучить правильному, нормативному произношению. Тем не менее, у русскоязычных преподавателей, даже у тех, кто долгое время пробыл или прожил за границей, не будет такого акцента, как у носителя.

4. Занятия с носителем – это своеобразная культурная среда. Преподаватель из англоговорящей страны – не только носитель языка, но и носитель культуры своей страны. Поэтому он как никто другой сможет посвятить обучающихся в тонкости культуры своей родной страны, расскажет об особенностях быта, расскажет о традициях, о которых дети не узнают из телепередач или учебников. К тому же, преподаватели-носители часто путешествуют, живут и работают в разных странах и всегда охотно делятся своим опытом, который у них очень богат и разнообразен. Таким образом, на занятиях ученики имеют возможность узнать о культуре других стран «из первых уст», что делает обучение для детей еще более интересным и познавательным.

В процессе подготовки к занятиям с носителем английского языка, также, как и в процессе проведения самих уроков мы опирались на следующие педагогические условия: организационно-педагогические условия, психолого-педагогические условия и дидактические условия.

Чтобы организовать уроки, которые проведёт преподаватель, являющийся по совместительству носителем и квалифицированным специалистом, педагогом, нужно было заранее встретиться и договориться обо всём с Брайаном, рассказать ему о гимназии, о теме уроков, о проблеме языкового барьера и о детях, подготовить с ним планы-конспекты и обговорить то, каким образом будут проходить занятия. Договорившись обо всём с Брайаном и назначив с ним даты и время проведения уроков, мы таким образом создали комфортные организационно-педагогические условия.

После разрешения организационных моментов, среди детей было проведено два небольших опроса, которые заняли от урока меньше пяти минут. Сам процесс проведения опросов и его результаты были полезны и необходимы не только для школьников, но и для преподавателя: первые догадались о том, в каком формате и с кем будут проходить следующие занятия, а второй получил обратную связь и понял, что такой подход обучающимся интересен, что приводит нас к созданию благоприятных психолого-педагогических условий. Дети, заранее зная, что следующие уроки будет проводить носитель языка, уже психологически были к этому готовы и помимо этого учителем заранее при помощи специальных, разработанных упражнений были сняты возможные лингвистические трудности, вызванные беглой речью и большим количеством сокращений, что присуще американскому варианту английского языка.

Опираясь на дидактические условия, можно сказать, что всего с носителем английского языка было проведено три урока. Первый урок – урок знакомства и привыкания детей к иностранцу и иностранца к детям, а также использование подготовленных обучающимися опор, второй урок – повторение времени Present Simple, исправление возникающих в разговоре ошибок и культурный обмен опытом. Школьники спонтанно, по просьбе приглашённого американца рассказывали о своих семейных традициях, делились ими с Брайаном, говоря на одном лишь английском языке и следя за

собственной речью, стараясь не допускать грамматических ошибок и ошибок в произношении. Третий урок – урок незапланированного и спонтанного для школьников знакомства с третьим лицом – с другом Брайана из США. Благодаря имеющейся в классе аппаратуре, Брайан связался со своим другом по Skype и обучающиеся 5б класса без подготовленных опор, без стеснения и смущения разговаривали с Дэвидом, используя вопросительные и утвердительные конструкции без допущения ошибок.

После проведения уроков с носителем были замечены следующие изменения:

1. Некоторые школьники начали копировать манеру Дэвида в произношении, изображая американский акцент. Они начали работать с интонацией и расставлять при произношении коротких, несложных предложений логические паузы.
2. Также обучающиеся в своей речи на английском языке начали употреблять изученные при снятии лингвистических трудностей сокращения, считая, что так они звучат более естественное, более «по-американски». Самым ярким примером может стать «I wanna go out» вместо «Can I go out?» или «I want to go out». Если взять во внимание, что по школьной программе преподаётся и изучается вариант классического британского английского, то такие изменения нельзя назвать положительными, но и в британском английском при беглой речи можно часто встретить подобные сокращения, ведь мало кто в повседневной жизни разговаривает, используя официально-деловой стиль.
3. Помимо выше перечисленного стоит отметить, что у обучающихся пропал страх выражения собственного мнения и пропал страх допущения ошибок. Теперь они знают, что за это их не будут осуждать, что не всё делается ради оценки, а также они понимают, что даже при наличии небольших грамматических неточностей

заграницей они всё равно будут поняты, что придаёт большую долю уверенности.

4. Стали лучше результаты по выполнению заданий на аудирование. Привыкшие за три дня к непростому и нестандартному для них произношению и акценту, школьники теперь на слух легко воспринимают поставленную, спокойную и размеренную речь дикторов из заданий, находящихся в учебнике.
5. Увеличился интерес к культуре чужой страны. Исходя из результатов ранее проведённого опроса, известно, что из 13 обучающихся 4 человека были за границей. После знакомства с Брайаном и Дэвидом все обучающиеся заговорили о том, что хотят побывать в Америке, что хотят попутешествовать и посетить другие страны.
6. Обучающиеся 5б класса показывают высокий уровень знаний и умений, у них хорошая успеваемость, но среди детей также есть те, кому английский даётся не так просто, как их одноклассникам. После проведения уроков с Дэвидом у отстающих ребят возросла мотивация к обучению иностранного языка и появилось желание поднять свой уровень владения на более высокий.

Суммируя все сказанное, можно сделать вывод, что в сфере обучения иностранным языкам идет активная борьба с преодолением языкового барьера, путем внедрения новых методов и приемов изучения английского языка в школе. Методов преодоления языкового барьера огромное разнообразие: метод кейс-стади, ролевая игра, работа в парах, работа в группах, учет индивидуальных особенностей и создание благоприятного психологического климата на уроке, но, опираясь на психологические особенности обучающихся 5б класса, опираясь на их интересы, предпочтения и уровень владения английским языком, было принято решение попробовать преодолеть языковой барьер через живое общение с носителем языка и данный

способ оказался успешен, что подтверждают возникшие в разговорной речи у школьников изменения, но помимо всевозможных плюсов и преимуществ в ходе работы с иностранцем также был выявлен ряд следующих трудностей:

1. На территории города Красноярска проживает не так много носителей английского языка и ещё меньше носителей, являющихся специализированными педагогами, готовых и способных провести урок в общеобразовательной школе.
2. Американский английский язык отличается от преподаваемого в школе британского английского языка, а потому появилась необходимость в снятии лингвистических трудностей и в разработке специальных упражнений. Чтобы разработать упражнения, связанные с часто употребляемыми в повседневном общении сокращениями, пришлось обратиться к частотному словарю английского языка.
3. При выполнении направленных на снятие лингвистических трудностей упражнений было сложно дать школьникам понять, что данные разговорные формы действительно употребляются в повседневном общении. Звучащие слова и выражения казались обучающимися смешными, необычными, но уже на втором задании отношение ребят изменилось, стало более серьезным.

Опираясь на выше составленный анализ проведённых уроков, можно прийти к заключению, что боязнь ученика говорить на иностранном языке лишает его возможности пообщаться с интересным человеком и узнать что-то новое о другой культуре, о другом народе, узнать что-то такое, что не преподаётся в учебниках. Человек другой национальности всегда интересен для общения, у него другие взгляды на мир, на политику, на человеческие ценности, на историю, на отношения между людьми и на прочие другие жизненно важные аспекты. Не имеет значения, сколько слов можно сказать,

сколько ошибок сделать, речь с другим человеком на его языке - это уже знак большого уважения к культуре его народа и к его народу в целом. Назначение языка - это прежде всего обмен информацией, а обмен информацией это развитие.

Выводы по главе 2

1. Условие – является общенаучным понятием. С точки зрения педагогики условие - совокупность причин, обстоятельств, каких-либо объектов и т.д., она влияет на воспитание, развитие и обучение человека и может замедлять или ускорять процессы развития, обучения, воспитания, а также оно может воздействовать на их конечную динамику и результаты. Педагогические условия – один из важнейших компонентов педагогической системы. Существуют следующие педагогические условия: организационно-педагогические условия, психолого-педагогические условия, дидактические условия.
2. Существует много разных способов по преодолению языкового барьера, но стоит учитывать индивидуальные особенности обучающихся. Отличным способом преодоления языкового барьера для обучающихся 5б класса является общение с носителем изучаемого языка, но не все школьники готовы к этому психологически. Прежде чем планировать такую серию уроков необходимо школьников замотивировать, снять возможные лингвистические трудности, уделить внимание особенностям разговорного стиля речи, тщательно спланировать предстоящие занятия и обсудить всё с приглашённым преподавателем, являющимся носителем английского языка.

3. В процессе подготовки к занятиям с носителем английского языка, также, как и в процессе проведения самих уроков необходимо соблюдать и выполнять все педагогические условия: организационно-педагогические, психолого-педагогические и дидактические. Также в ходе работы нужно быть готовым к возможным сложностям и различным последствиям.

Заключение

В результате проведённого нами исследования, а также анализа литературы в рамках выбранной тематики, можно сделать следующий вывод о том, что главная цель иностранного языка как школьного предмета заключается в формировании коммуникативной компетентности - устная речь (говорение и аудирование) занимает 50% от общего учебного времени. Речевое общение – это речевая деятельность, протекающая между двумя или несколькими людьми. Общение рассматривается с точки зрения философии, социологии и психологии. Иноязычное общение рассматривается как межкультурное общение, так как оно осуществляется между «носителями разных культур». Философы, социологи, педагоги, лингвисты, культурологи и другие специалисты разных областей гуманитарных наук изучают разные проблемы межкультурного общения, фокусируясь именно на тех, которые представляют для них наибольший интерес. Также в ходе работы были выделены следующие барьеры иноязычного общения: лингвистические барьеры, социокультурные барьеры и психологические барьеры. Затронуты особенности межкультурных барьеров и выявлены разные компоненты готовности к преодолению барьеров в иноязычном общении.

В процессе работы мы узнали, что при процессе обмена информацией могут возникать коммуникативные барьеры. Коммуникативные барьеры - это личностные факторы социально-психологического характера, препятствующие социальному взаимодействию, служащие причиной непонимания, конфликтов или способствующие им. Дети и взрослые по-разному преодолевают возникающие коммуникативные барьеры. Существует много разных способов по преодолению языкового барьера, но стоит учитывать индивидуальные особенности обучающихся. Отличным способом преодоления языкового барьера для обучающихся 5б класса является общение с носителем изучаемого языка, но не все школьники готовы к этому

психологически. Прежде чем планировать такую серию уроков необходимо школьников замотивировать, снять возможные лингвистические трудности, уделить внимание особенностям разговорного стиля речи, тщательно спланировать предстоящие занятия и обсудить всё с приглашённым преподавателем, являющимся носителем английского языка.

В заключении хотелось бы отметить, что исследования в этом направлении могут быть продолжены. Это могло бы быть изучение не только преодоления коммуникативного барьера при обучении говорению у учащихся младшей и средней школы, но также, например, преодоление коммуникативного барьера при обучении говорению у учащихся старшей школы или у учащихся в высших учебных заведениях.

Список использованных источников

1. Андреев, В.И. Диалектика воспитания и самовоспитания творческой личности / В.И. Андреев. - Казань: Изд-во КГУ, 1988. - 238 с.
2. Андреева Г.М. Социальная психология. - М.: Аспект-пресс, 2011. 363 с.
3. Артамонова, Е.П. Формирование иноязычной коммуникативной компетентности у будущих учителей иностранного языка на основе социокультурного подхода: Дис. канд. пед наук / Е.П. Артамонова Текст. -Магнитогорск, 2004 172с.
4. Болтрикова Ю.О. Коммуникативная компетенция: принципы, методы, приемы формирования. Вып. 11. – 2-е изд., 2012. 121 с.
5. Василик М.А. Основы теории коммуникации: учебник / под ред.проф.М.А.Василика. – М.: Гардарики, 2014. 615 с.
6. Высоких Е.В. Влияние родной культуры на иноязычное общение студентов: Психологопедагогический анализ: Дисс. ... канд. психол. наук. – М., 1999. – 150 с.
7. Зверева, М.В. О понятии «дидактические условия» / М.В. Зверева // Новые исследования в педагогических науках. - М.: Педагогика. - 1987. - №1. - С. 29-32.
8. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам. М.: Просвещение, 2009. 222 с.
9. Копылова В.В. Настольная книга учителя иностранного языка: справочно-методическое пособие – М., 2011. 446 с.
10. Кулагина И.Ю. Возрастная психология (развитие ребенка от рождения до 17 лет): учебное пособие, 4-е изд-е. М.: «УРАО», 2015. 132 с.

11. Лысенко, А.В. Психолого-педагогические условия формирования профессионально-ценностных ориентаций будущего учителя музыки : дис. ... канд. пед. наук / А.В. Лысенко. - Майкоп, 2005. - 203 с.
12. Миролубов А.А. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность. М.: Титул, 2010. 226 с.
13. Национальная психологическая энциклопедия [Электрон. ресурс]. – URL: <http://vocabulary.ru/termin/barer-psihologicheskii.html> (Дата обращения 07.04.2019)
14. Немов, Р.С. Психология : словарь-справочник : в 2 ч. - М.: Изд-во ВЛАДОС-ПРЕСС, 2003. - Ч. 2. - 352 с.
15. Ожегов, С.И. Словарь русского языка: ок. 53000 слов / С.И. Ожегов; под общ. ред проф. Л.И. Скворцова. – 24-е изд., испр. – М.: ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство Мир и образование», 2007. – 640 с.
16. Панфилова А.П. Деловая коммуникация в профессиональной деятельности // Знание. 2014. 389 с.
17. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иностранному говорению. М.: Просвещение, 1991. 114 с.
18. Полонский, В.М. Словарь по образованию и педагогике / В.М. Полонский. – М.: Высш. шк. 2004. – 512 с.
19. Репина М.В. Педагогические условия формирования готовности студентов к преодолению барьеров иноязычного общения: дисс. ...канд. пед. наук: – Краснодар, 2009. – 180 с.
20. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие. – М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2004. – 288 с.
21. Сальная Л.К. Обучение профессионально ориентированному иноязычному общению / Под ред. И.А. Цатуровой. – Таганрог: Изд-во ТТИ ЮФУ, 2009. – 198 с.

22. Свечков, А.В. Организационно-педагогические условия формирования профессионально-педагогической культуры будущих спортивных педагогов / Свечков А.В. // Молодой ученый. - 2009. - №4. - С. 279-282.
23. Соловова Е.А. Методика обучения иностранным языкам. - М.: Просвещение, 2008. 239 с.
24. Фатеев, В.А. Формирование готовности будущего учителя физической культуры к реализации личностно ориентированного подхода / В.А. Фатеев // Физическая культура: воспитание, образование, тренировка. – 2007. – № 6. – С. 63–65.
25. Филипова М.М. Английский национальный характер. М., 2006. С. 382
26. Философский словарь / Под ред. И.Т. Фролова. – 7-е изд., перераб. и доп. – М.: Республика, 2001. – 719 с.
27. Философский энциклопедический словарь / гл. редакция: Л.Ф. Ильичев, П.Н. Федосеев, С.М. Ковалев, В.Г. Панов. - М.: Сов. энциклопедия, 1983. - 840 с.
28. Харитонова Е.В. Типы межкультурных барьеров и их языковое выражение // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. – Иркутск, 2011. – № 2. – С. 203–209.
29. Химичева С.А. Межкультурная коммуникация в современном высшем образовании при изучении иностранного языка // Педагогическое образование в России. – Екатеринбург, 2012. – № 4. – С. 136–139.
30. Чеснокова М.С. Кросс-культурный менеджмент: особенности деловых культур и проблемы коммуникаций // Маркетинг МВА.

Маркетинговое управление предприятием. – М., 2012. – Т. 5. – № 3.
– С. 123–133.

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу
Басаловой Александры Андреевны
на тему «Педагогические условия формирования готовности обучающихся к
преодолению барьеров иноязычного общения»

Выпускная квалификационная работа Басаловой А.А. посвящена проблеме преодоления барьеров при иноязычном общении.

В теоретической части работы рассмотрено понятие «иноязычное общение»; виды барьеров и причины их возникновения в учебной деятельности.

Практическая часть работы содержит характеристику педагогических условий и анализ методов формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров. Автор разработал рекомендации по формированию готовности к преодолению барьеров иноязычного общения, предложив нестандартный для школ подход.

Апробация материала проходила в пятом классе гимназии №16 г.Красноярска в ходе педагогической практики.

Уровень подготовки студентки к самостоятельной практической деятельности может быть оценен как высокий. Отмечается любознательность, инициативность и творческий подход к решению проблем. Она демонстрирует достаточный уровень сформированности основных профессиональных компетенций бакалавра педагогического образования.

Выпускная квалификационная работа Басаловой А.А. соответствует требованиям к работам подобного рода, а ее автор заслуживает присвоения искомой квалификации.

Научный руководитель:
к.пед.н., доцент
кафедры германо-романской филологии
и иноязычного образования
КГПУ им. В.П. Астафьева



Лукиных Ю.В



СПРАВКА

о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований

Проверка выполнена в системе Антиплагиат.ВУЗ

Автор работы	Басалова Александра Андреевна
Подразделение	Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования
Тип работы	Выпускная квалификационная работа
Название работы	Педагогические условия формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров иноязычного общения
Название файла	ВКР_Басалова А.А.docx
Процент заимствования	35,64%
Процент цитирования	2,53%
Процент оригинальности	61,83%
Дата проверки	13:48:54 18 июня 2019г.
Модули поиска	Кольцо вузов; Модуль поиска общеупотребительных выражений; Модуль поиска перефразирований Интернет; Модуль поиска "КГПУ им. В.П. Астафьева"; Модуль поиска Интернет; Модуль поиска переводных заимствований; Цитирование; Сводная коллекция ЭБС
Работу проверил	Лукиных Юлия Валерьевна ФИО проверяющего
Дата подписи	18.06.19  Подпись проверяющего

Чтобы убедиться
в подлинности справки,
используйте QR-код, который
содержит ссылку на отчет.



Ответ на вопрос, является ли обнаруженное заимствование
корректным, система оставляет на усмотрение проверяющего.
Предоставленная информация не подлежит использованию
в коммерческих целях.

Приложение
к Регламенту размещения
выпускной квалификационной работы обучающихся,
по основным профессиональным образовательным программам
в КГПУ ИМ. В.П. Астафьева

Согласие
на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося
в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, Басанова Александра Андреевна
(фамилия, имя, отчество)

разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать (доводить до всеобщего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною в рамках выполнения основной профессиональной образовательной программы выпускную квалификационную работу бакалавра / специалиста / магистра / аспиранта

(нужное подчеркнуть)

на тему: Педагогические условия формирования готовности обучающихся к преодолению барьеров инокультурного общения
(название работы)

(далее – ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П.Астафьева, расположенном по адресу <http://elib.kspu.ru>, таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами академической этики и не нарушает интеллектуальных прав иных лиц.

14.05.19

дата



подпись